

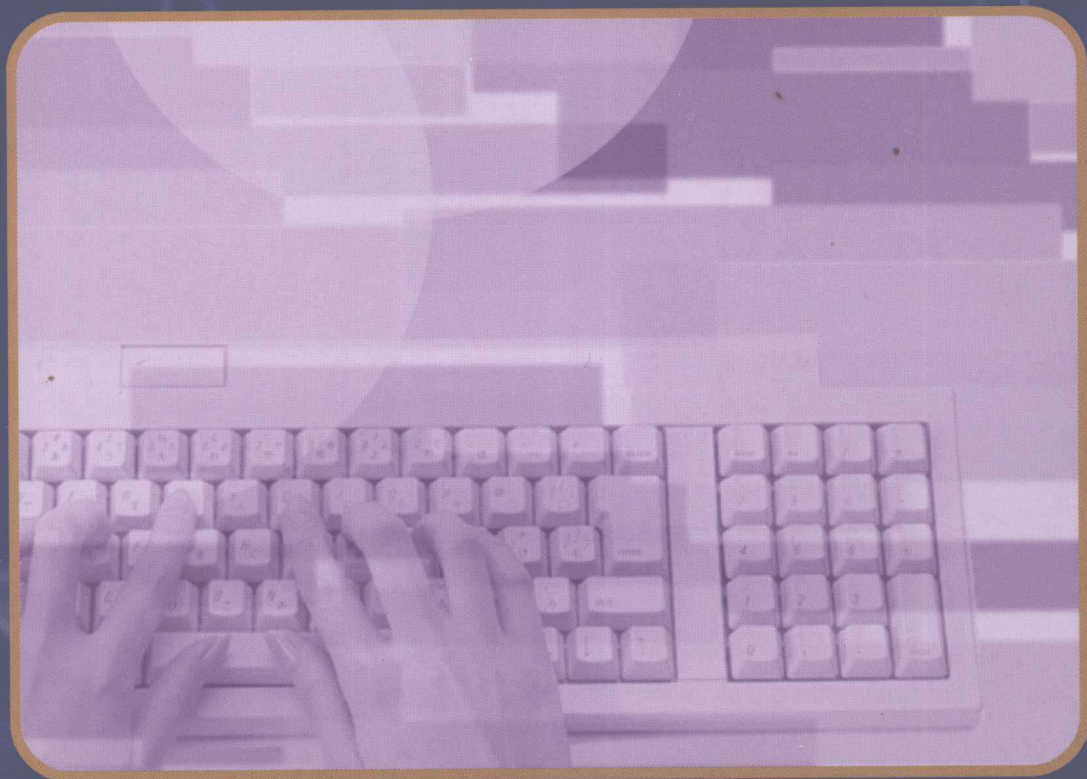
中等职业学校计算机系列教材

zhongdeng zhiye xuexiao jisuanji xilie jiaocai

# 计算机专业英语

## (第二版)

杨颖慧 何方芳 编著



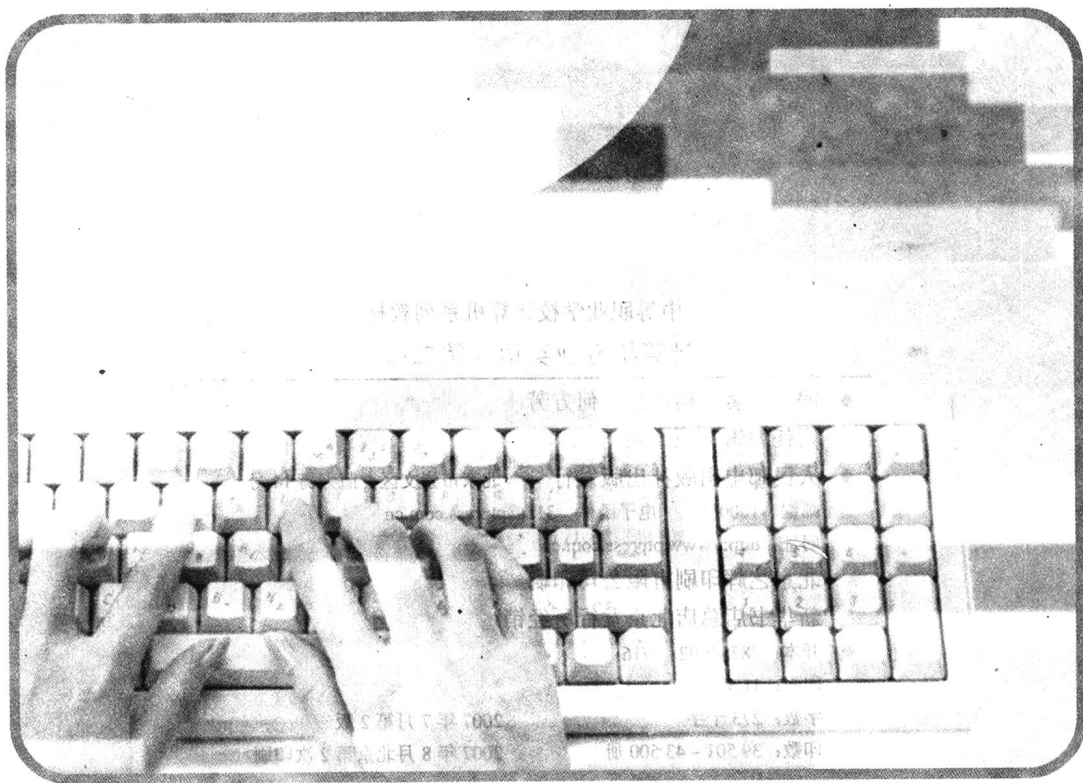
中等职业学校计算机系列教材

zhongdeng zhiye xuexiao jisuanji xilie jiaocai

# 计算机专业英语

## (第二版)

杨颖慧 何方芳 编著



人民邮电出版社

北京

## 图书在版编目 (CIP) 数据

计算机专业英语 / 杨颖慧, 何方芳编著. —2 版.—北京: 人民邮电出版社, 2007.7  
(中等职业学校计算机系列教材)

ISBN 978-7-115-15469-9

I. 计… II. ①杨… ②何… III. 电子计算机—英语—专业学校—教材 IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 055360 号

## 内 容 提 要

本书是中等职业学校计算机系列教材之一——计算机专业英语教材。全书共分 8 个单元。每个单元包含 4 篇英语课文, 其内容涉及计算机基础知识、软件和硬件、多媒体技术、计算机网络以及计算机病毒等方面。每篇课文后均附有注释、术语和提示信息以及参考译文、练习等, 每个单元后还集中介绍了基本语法知识及写作知识。

本书适合作为中等职业学校“计算机英语”课程的教材, 也可供想提高计算机专业英语水平的读者作为自学参考书。

### 中等职业学校计算机系列教材 计算机专业英语 (第二版)

- 
- ◆ 编 著 杨颖慧 何方芳  
责任编辑 王 爽
  - ◆ 人民邮电出版社出版发行 北京市崇文区夕照寺街 14 号  
邮编 100061 电子函件 315@ptpress.com.cn  
网址 <http://www.ptpress.com.cn>  
北京艺辉印刷有限公司印刷  
新华书店总店北京发行所经销
  - ◆ 开本: 787×1092 1/16  
印张: 11.5  
字数: 273 千字 2007 年 7 月第 2 版  
印数: 39 501—43 500 册 2007 年 8 月北京第 2 次印刷

---

ISBN 978-7-115-15469-9/TP

定价: 17.00 元

读者服务热线: (010)67170985 印装质量热线: (010)67129223

## 中等职业学校计算机系列教材编委会

主 任：吴文虎

副 主 任：马 騄 向 伟 吴必尊 吴玉琨 吴甚其

周察金 梁金强

委 员：王计多 龙天才 石京学 任 毅 刘玉山 刘载兴

刘晓章 汪建华 何长健 余汉丽 吴振峰 张孝剑

张 平 张 霆 张 琛 李 红 李任春 李智伟

李 明 李慧中 杨代行 杨国新 杨速章 苏 清

邹 铃 陈 浩 陈 勃 陈禹甸 陈健勇 陈道波

房志刚 林 光 侯穗萍 胡爱毛 郭红彬 税启兵

蒲少琴 赖伟忠 戴文兵 张建华 郭长忠 杨清峰

李继锋 陈修齐 卢广锋 谢晓广 武凤翔 张 巍

骆 刚 邱雨生 曲宏山 赵清臣 梁铁旺 谭建伟

刘新才 周明义 刘 康 杜镇泉

秘 书：张孟玮 王 平

本书编委：胡爱毛 罗开国 张雪梅 齐 心 杨国新 向聂林

杨晓峰 陈 勃 王 惠 吴多万 龚燕明 许兰兰

董浙波 房志刚 周红艳 张孝剑 何巨兰

## 序

中等职业教育是我国职业教育的重要组成部分，中等职业教育的培养目标定位于“具有综合职业能力，在生产、服务、技术和管理第一线工作的高素质的劳动者和初中级专门人才”。

中等职业教育课程改革是为了适应市场经济发展的需要；是为了适应实行一纲多本，满足不同学制、不同专业和不同办学条件的需要。

为了适应中等职业教育课程改革的发展，我们组织编写了本套教材。在编写过程中，我们参照了教育部职业教育与成人教育司制定的《中等职业学校计算机及应用专业教学指导方案》及劳动保障部职业技能鉴定中心制定的《全国计算机高新技术考试技能培训和鉴定标准》，仔细研究了已出版的中职教材，去粗取精，全面兼顾了中职学生就业和考级的需要。

2004年本套教材一经出版，在社会上引起了巨大反响，被众多学校的老师所选用。2005年针对本套教材，人民邮电出版社成功举办了全国多媒体电子教学课件大赛，期间得到了全国各地教育行政部门和职教科研机构的支持与帮助；全国各中职学校的老师踊跃参与，参赛作品从内容到形式充分体现了目前中等职业教育课程改革的发展趋势。评选出的优秀课件，我们将作为教学服务资料免费提供给老师。

随着计算机技术的发展，软件版本的不断更新，我们针对老师反馈的普遍问题和学校的课程设置变化，陆续对这套教材进行修订与补充。修订后的教材更加注重中职学校的授课情况，以及学生的认知特点，在内容上加大了与实际应用相结合实例的编写比例，更加突出了基础知识、基本技能，软件版本均采用中职学校使用的最新中文版。同时，修订的教材继续保持原教材的编写风格。

- 软件操作类。此类教材都与一个(或几个)实用软件或具体的操作技术相对应，如 Photoshop、Flash、3ds max 等，实践性很强。对于这类教材我们采用“任务驱动、案例教学”的方式编写，目的是提高学生的学习兴趣，使学生在积极主动地解决问题的过程中掌握所学知识。
- 理论教学类。此类教材需要讲授的理论知识较多，有比较完整的体系结构，操作性稍弱。对于这类教材，我们采用“传统教材+典型案例”的方式编写，力求在理论知识“够用为度”的基础上，使学生学到更实用的知识和技能。

为了方便教学，我们免费为选用本套教材的老师提供教学辅助光盘，光盘内容包括：

- 部分理论教学类课程的 PowerPoint 多媒体课件。
- 老师备课用的素材，包括本书目录的电子文档，按章(项目)提供的“学习目标”、“功能简介”、“案例小结”、“本章(项目)小结”等的电子文档。
- 提供教材上所有的习题答案。
- 提供所有实例制作过程中用到的素材。书中需要引用这些素材时会有相应的叙述文字，如“打开教学辅助光盘中的图片‘4-2.jpg’”。
- 提供所有实例的制作结果，包括程序源代码。
- 提供 2 套模拟测试题及答案，供老师考试使用。

在教材使用中老师们有什么意见、建议或教学辅助光盘的索取均可直接与我们联系，联系电话是 010-67184065，电子邮件地址是 wangping@ptpress.com.cn。

中等职业学校计算机系列教材编委会

2006 年 9 月

## 编 者 的 话

本书是为中等职业教育计算机及应用专业所编写的配套教材，由于主要面向中等职业学校广大学生，因此在内容的安排上尽量做到精简，在叙述上尽量做到通俗易懂，帮助学生循序渐进地提高计算机英语水平。全书框架清晰，结构紧凑，难易分明，即方便教师讲授，又便于学生理解掌握。

本书分两部分，共 8 个单元：

- 第 1~3 单元为基础部分，课文内容涉及计算机的一些基础知识，如计算机的组成、计算机的种类、计算机的发展历史、计算常用的操作系统等；
- 第 4~8 单元为详细介绍部分，旨在提高学生计算机专业英语的词汇量和阅读能力。主要内容包包括计算机网络、计算机病毒、多媒体技术、计算机软件和硬件等。

书中每个单元由 4 篇课文组成，内容由浅入深。每篇课文后面都配有形式活泼的习题，以利于学生对本课内容的巩固。每篇课文后面还对常用的计算机术语和提示信息进行汇总介绍，以扩大学生的词汇量。

教师一般可用 72 个学时来讲解本教材内容。教材中的内容也可以满足最大扩充至 120 课时所需的内容要求，教师在实际授课过程中可以根据实际需要学时进行适当调整。

本书适合中等职业学校计算机及应用专业以及其他相关专业使用，也可作为各类计算机培训的教学用书以及参加全国计算机信息高新技术考试的辅导用书，还可供计算机工作者及爱好者参考使用。

参加本书编写工作的还有沈精虎、黄业清、宋一兵、谭雪松、向先波、冯辉、郭英文、计晓明、尹志超、董彩霞、滕玲、郝庆文。由于编者水平有限，疏漏之处敬请各位老师 and 同学指正。

编 者

2006 年 12 月

# 目 录

|               |                                                    |     |
|---------------|----------------------------------------------------|-----|
| <b>Unit 1</b> | <b>Recognize Computer</b> .....                    | 1   |
| Text 1        | Do You Know Them? .....                            | 1   |
| Text 2        | Notebook Computer.....                             | 5   |
| Text 3        | Communicate with Computer.....                     | 9   |
| Text 4        | Simple Introduction of Installation.....           | 13  |
| <b>Unit 2</b> | <b>Use Computer</b> .....                          | 21  |
| Text 1        | Guess What It is.....                              | 21  |
| Text 2        | What does a Computer Look Like? .....              | 25  |
| Text 3        | Introduction of a Window.....                      | 28  |
| Text 4        | Learning Computer Knowledge All by Yourself.....   | 33  |
| <b>Unit 3</b> | <b>Overview of Computer</b> .....                  | 41  |
| Text 1        | Components of Computer.....                        | 41  |
| Text 2        | About keyboard .....                               | 44  |
| Text 3        | Kinds of Computers .....                           | 47  |
| Text 4        | Generations of Electronic Computer.....            | 53  |
| <b>Unit 4</b> | <b>Computer Networking</b> .....                   | 62  |
| Text 1        | Welcome to the Web .....                           | 62  |
| Text 2        | Internet.....                                      | 66  |
| Text 3        | Hackers Are Enemy Number One on The Internet ..... | 71  |
| Text 4        | Local Area Network.....                            | 76  |
| <b>Unit 5</b> | <b>Multimedia</b> .....                            | 85  |
| Text 1        | What is Multimedia? .....                          | 85  |
| Text 2        | What Does the Multimedia Actually Mean? .....      | 88  |
| Text 3        | Uses for Multimedia .....                          | 92  |
| Text 4        | Multimedia Technology.....                         | 96  |
| <b>Unit 6</b> | <b>Computer Virus</b> .....                        | 104 |
| Text 1        | Computer Virus.....                                | 104 |
| Text 2        | Virus Behavior .....                               | 108 |



|                                  |                                                  |            |
|----------------------------------|--------------------------------------------------|------------|
| Text 3                           | How to Protect Your Data .....                   | 112        |
| Text 4                           | Number of Viruses .....                          | 117        |
| <b>Unit 7</b>                    | <b>Computer Software .....</b>                   | <b>124</b> |
| Text 1                           | What is an Operating System .....                | 124        |
| Text 2                           | Types of Operating Systems .....                 | 127        |
| Text 3                           | Setting Up Windows .....                         | 131        |
| Text 4                           | Windows 2000 Overview .....                      | 136        |
| <b>Unit 8</b>                    | <b>Computer Hardware .....</b>                   | <b>145</b> |
| Text 1                           | Organization of Computer System Components ..... | 145        |
| Text 2                           | CPU .....                                        | 149        |
| Text 3                           | Motherboard .....                                | 154        |
| Text 4                           | Storage .....                                    | 159        |
| <b>Appendix: Word List .....</b> |                                                  | <b>167</b> |

# Unit 1

## Recognize Computer

### Text 1 Do You know Them?

Modern computers are electronic and digital devices. Figure 1-1 shows the basic organization of a personal computer, and Figure 1-2 shows a notebook computer.

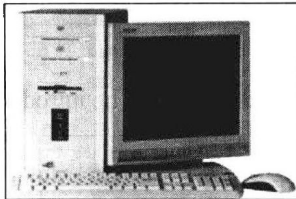


Figure 1-1 personal computer



Figure 1-2 notebook computer

Figure 1-3 ~ Figure 1-8 show some of the internal devices of a computer. They usually can't be seen, because they are in a box. Let's take a look at them.

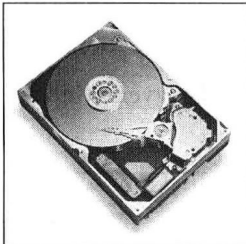


Figure 1-3 hard disk

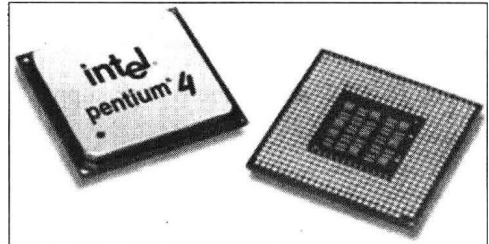


Figure 1-4 CPU

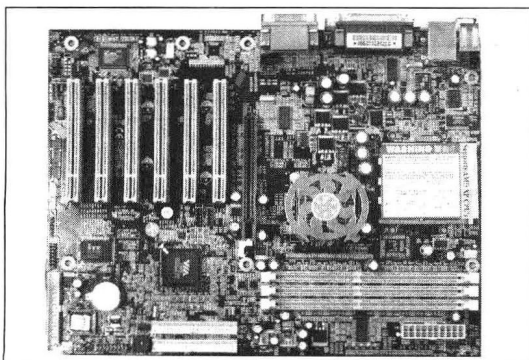


Figure 1-5 motherboard

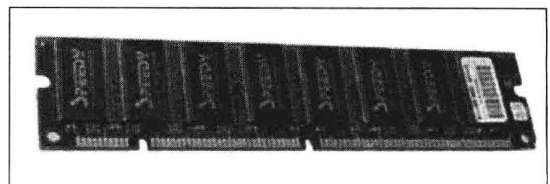


Figure 1-6 main memory<sup>[1]</sup>

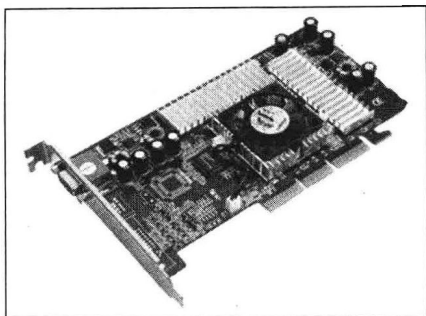


Figure 1-7 video card

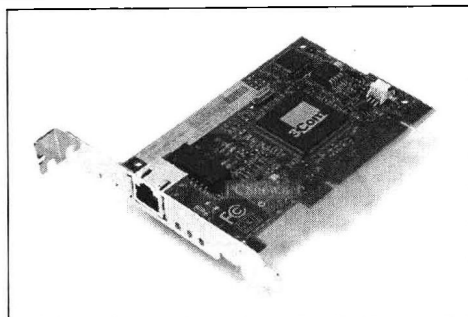


Figure 1-8 audio card

Figure 1-9 ~ Figure 1-10 show two important input devices. They are mouse and keyboard.



Figure 1-9 mouse

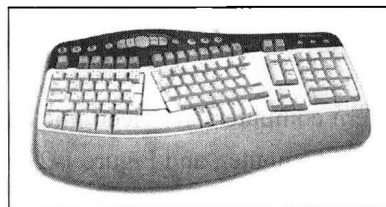


Figure 1-10 keyboard

Figure 1-11 and Figure 1-12 show two output devices. Other output devices will be introduced later.

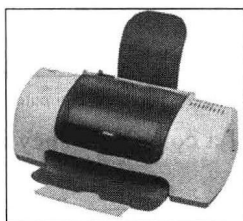


Figure 1-11 printer

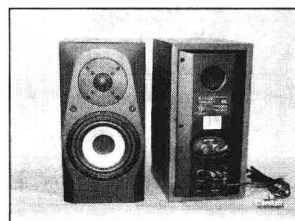


Figure 1-12 stereo device

Figure 1-13 shows the power supply. Figure 1-14 shows a DVD-player, which is one of the multimedia devices<sup>[2]</sup>.

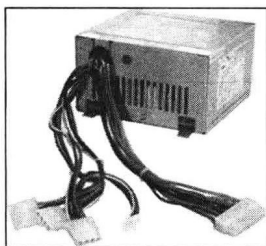


Figure 1-13 power supply

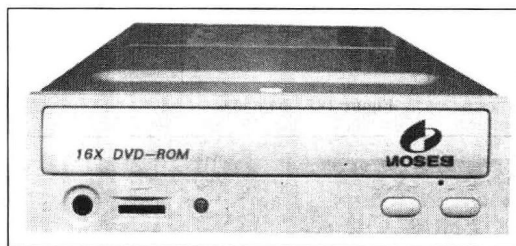


Figure 1-14 DVD-player

These are simple introductions of the computer system and the components of a computer. More detailed introductions will be included in other units of this book<sup>[3]</sup>.



## Notes (注释)

[1] main memory 也作 system memory, 内存或主存。



[2] Figure 1-14 shows a DVD-player, which is one of the multimedia devices.

Multimedia, 多媒体。Multi-, 多。例如, multifunction (多功能的)。

译文: 图 1-14 所示是一个 DVD 播放器, 它是多媒体设备之一。

[3] More detailed introductions will be included in other units of this book.

该句应用的是被动语态, 主语是 instructions。Detailed, 详细的。

译文: 本书的其他单元中将有更详细的介绍。



## Vocabulary and Keywords (生词和关键词)

electronic *adj.* 电子的

digital *adj.* 数字的

organization *n.* 组织

component *n.* 部件

notebook computer *n.* 笔记本电脑

internal *adj.* 内部的

hard disk 硬盘

CPU 中央处理器

motherboard 主板

main memory 内存

video card 显卡

audio card 声卡

mouse *n.* 鼠标

keyboard *n.* 键盘

printer *n.* 打印机

stereo device 音箱

DVD-player DVD 播放器

power supply 电源



## Translation (参考译文)

### 你认识它们吗?

现代计算机都是电子和数字设备。图 1-1 所示是个人计算机的基本组成, 图 1-2 所示是笔记本电脑。

图 1-3~图 1-8 所示是计算机的一些内部设备。我们一般见不到它们, 因为它们通常都在一个箱子里。让我们去看一看它们。

图 1-9~图 1-10 所示是两种重要的输入设备——鼠标和键盘。

图 1-11~图 1-12 所示是两种输出设备。其他的输出设备将在以后介绍。

图 1-13 所示是电源。图 1-14 所示是一个 DVD 播放器, 它是多媒体设备之一。

这只是关于计算机系统及其组件的一个简单介绍, 本书的其他单元中将有更详细的介绍。



## Terms and Tips (术语和提示信息)

- CPU: Central Processing Unit, 中央处理单元, 又叫中央处理器或微处理器, 被喻为计算机的心脏。
- RAM: Random Access Memory, 随机存储器, 即人们常说的“内存”。
- Quantum: 英文含意为“定量, 总量”。美国著名硬盘生产商昆腾公司产品的商标 (Quantum Corporation)。
- IBM: International Business Machine, 美国国际商用机器公司简称, 也是最早的个人计算机品牌。



- Intel: 美国英特尔公司, 以生产 CPU 芯片著称。
- Pentium: Intel 公司的 X86 CPU 芯片, 中文译名为“奔腾”。
- IT: Information Technology, 信息产业。
- This version of Windows requires a Pentium IV or better processor: 该 Windows 版本需要 Pentium IV 以上 CPU 支持。
- Cache: 英文含义为“地窖; 藏物处”。计算机中为高速缓冲存储器, 位于 CPU 和主存储器 DRAM (Dynamic Random Access Memory) 之间, 规模较小, 但速度很快, 通常由 SRAM (Static Random Access Memory 静态随机存取存储器) 组成。
- Illegal device name: 非法设备名。



## Exercise (练习)

### 1. 词汇搭配

|             |         |
|-------------|---------|
| printer     | 调制解调器   |
| display     | 硬盘      |
| floppy disk | 存储器     |
| motherboard | 软盘      |
| CPU         | 中央处理器   |
| mouse       | 主板      |
| memory      | 只读光盘存储器 |
| modem       | 显示器     |
| hard disk   | 鼠标      |
| CD-ROM      | 打印机     |

### 2. 英译汉

(1) Shut down your computer!

翻译: \_\_\_\_\_

(2) Turn off any attached device!

翻译: \_\_\_\_\_

(3) Your computer uses a lithium-ion battery.

翻译: \_\_\_\_\_

(4) Click the Start button.

翻译: \_\_\_\_\_

(5) Follow the instructions on the screen.

翻译: \_\_\_\_\_



## Reading Material (阅读材料)

### Control Panel

A: I want to add a new hardware on my computer, what shall I do?



B: You may install that by using the control panel.

A: Are there lots of stuff on the control panel?

B: Yes, by using the control panel you can create personal configuration on the screen.

## 控制面板

A: 我想在计算机上安装一个新硬件，该怎么办？

B: 你可以通过【控制面板】来设置。

A: 【控制面板】里有很多东西吗？

B: 是的，在【控制面板】中你可以对计算机进行个性化设置。

思考题：

1. What is the basic function of the Control Panel?

2. Try to use the Control Panel on your computer.



## Dialogue (小对话)

A: My father bought a computer for me yesterday!

B: Oh, that's so nice. I will ask my father to buy me one, too.

## Text 2 Notebook Computer

Notebook is a popular kind of computer now<sup>[1]</sup>. Figure 1-15 shows the front view of a Notebook<sup>[2]</sup>, Figure 1-16 shows the left view, Figure 1-17 shows the right view, Figure 1-18 shows the back view, and Figure 1-19 shows the bottom view.

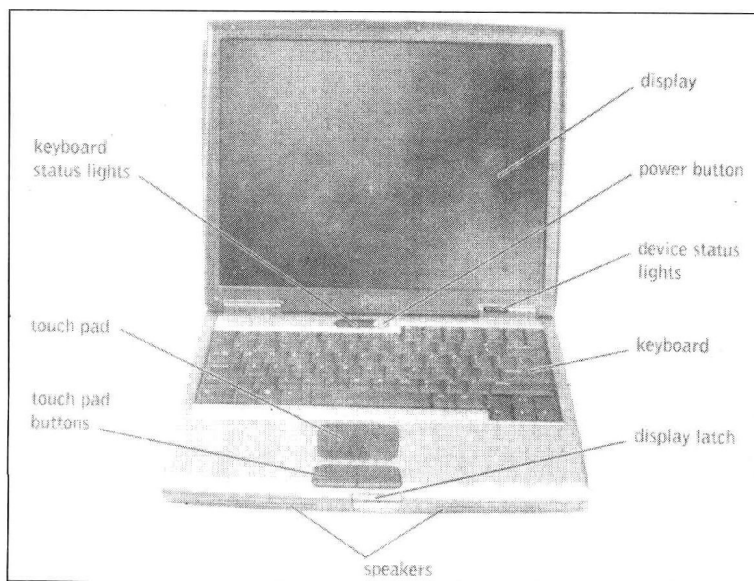


Figure 1-15 front view

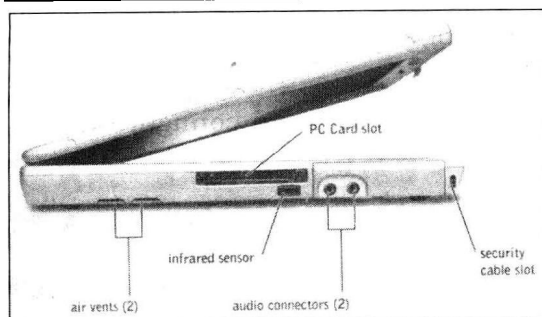


Figure 1-16 left view

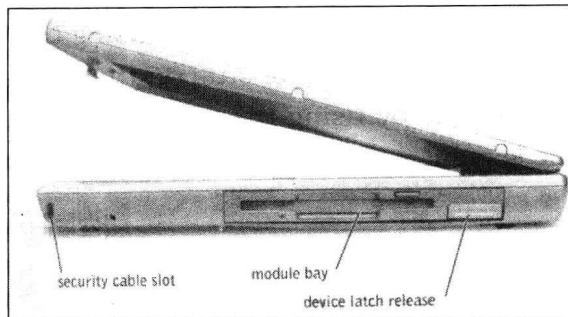


Figure 1-17 right view

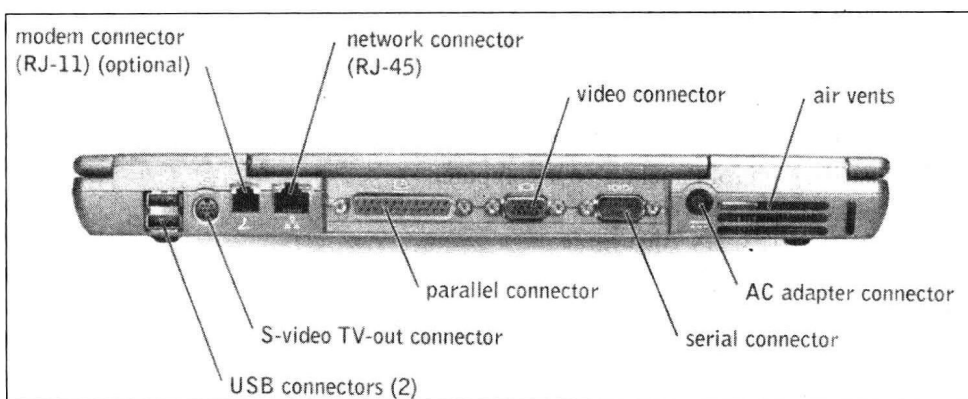


Figure 1-18 back view

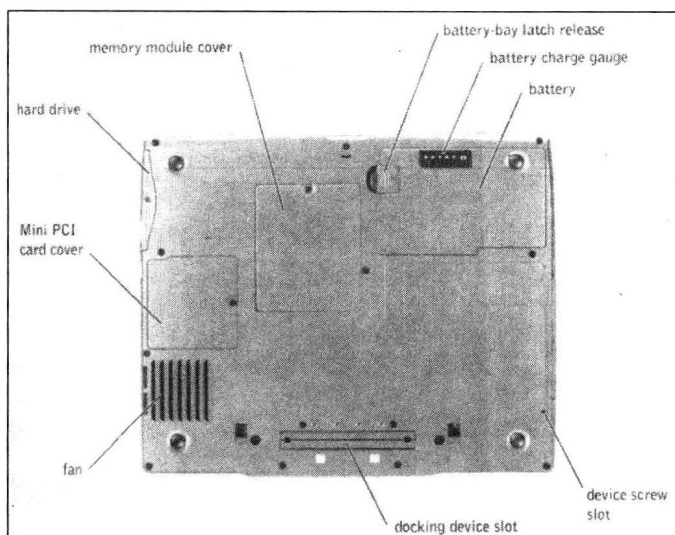


Figure 1-19 bottom view



## Notes (注释)

[1] Notebook is a popular kind of computer now.

Notebook, 笔记本电脑, 以其小巧、轻便和美观深受用户喜爱。



Popular, 流行的, 如 popular music, 流行音乐。

译文: 笔记本电脑是当前的一种主流计算机类型。

[2] Figure 1-15 shows the front view of a Notebook.

front view, 前视图, 就是从正面观察一台笔记本电脑看到的结果, 相应地后面将提到后视图、左视图、右视图以及底视图等。

译文: 图 1-15 所示是笔记本电脑的前视图。



## Vocabulary and Keywords (生词和关键词)

keyboard status light 键盘状态显示灯

touch pad 触摸板

touch pad button 触摸板按钮

speaker 扬声器

display 显示屏

power button 电源开关按钮

device status light 设备状态指示灯

display latch 显示屏闩锁

air vent 通风孔

infrared sensor 红外线感应器

audio connector 音频连接器

security cable slot 安全缆线孔

PC Card slot PC 卡插槽

module bay 模块化托架

device latch release 设备释放闩锁

modem connector (RJ-11)(optional) 调制解调器连接器 (RJ-11) (可选)

network connector (RJ-45) 网络连接器 (RJ-45)

video connector 视频连接器

AC adapter connector 交流适配器连接器

serial connector 串行连接器

parallel connector 并行连接器

S-video TV-out connector 超级视频电视输出连接器

USB connector USB 连接器

memory module cover 内存模块盖

hard drive 硬盘驱动器

mini PCI card cover 小型 PCI 卡护盖

fan 风扇

battery-bay latch release 电池槽释放闩锁

battery charge gauge 电池电量标

battery 电池

device screw slot 设备螺钉插槽

docking device slot 对接设备插槽



## Translation (参考译文)

### 笔记本电脑

笔记本电脑是当前的一种主流计算机类型。图 1-15 所示是从正面看到的笔记本电脑的前视图; 图 1-16 所示是其左视图, 图 1-17 所示是其右视图, 图 1-18 所示是其后视图, 图 1-19 所示是其底视图。



## Terms and Tips (术语和提示信息)

- Hardware: 硬件, 构成计算机的器件。
- Software: 软件, 计算机上运行的程序。
- Compatibility: 兼容, 指计算机的通用性。
- Driver: 驱动程序或驱动器。



- Seagate: 美国希捷硬盘生产商。Seagate 英文意思为“通往海洋的门户”，常指通海的运河等。
- Hacker: 黑客，专门在互联网上到处从事解密、获取信息等非正规活动的不明身份的用户。
- Hard disk drive failure: 加载硬盘失败。
- 1100 bytes free: 1100 个字节可用。
- Illegal device name: 非法设备名。
- Change disk hit<Enter>: 换盘后按 Enter 键。



## Exercise (练习)

### 1. 词汇搭配

|                    |        |
|--------------------|--------|
| device             | 红外线感应器 |
| serial connector   | 音频     |
| parallel connector | 触摸板    |
| video              | 存储器    |
| fan                | 电池     |
| audio              | 串行连接器  |
| touch pad          | 视频     |
| battery            | 风扇     |
| memory             | 设备     |
| infrared sensor    | 并行连接器  |

### 2. 英译汉

(1) Computers have gone through a rapid evolution!

翻译: \_\_\_\_\_

(2) First-generation computers were characterized by the use of vacuum.

翻译: \_\_\_\_\_

(3) To boot a computer means to turn it on.

翻译: \_\_\_\_\_

(4) A computer must have an operating system.

翻译: \_\_\_\_\_

(5) Quit the program and return to the DOS prompt.

翻译: \_\_\_\_\_



## Reading Material (阅读材料)

### Reset Button

A: My computer goes wrong.

B: It doesn't matter. It just died.



A: What shall I do then?

B: Just press the Reset button, and the problem can be solved.

## 复 位 键

A: 我的计算机出故障了!

B: 没关系, 只是死机而已。

A: 那我该怎么办?

B: 按一下机箱上的复位键就可以解决了。

思考题:

1. How to restart your computer when it died?
2. Try to find the Reset Button on your computer.



## Dialogue (小对话)

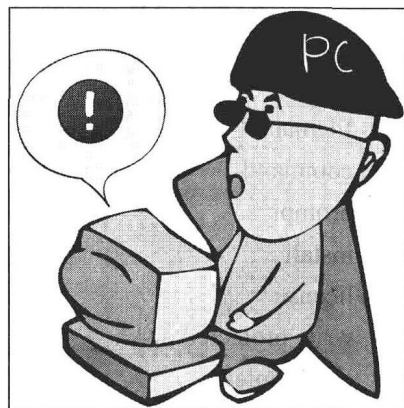
A: What is this?

B: This is a printer. Its function is to print the information and data on a piece of paper.

## Text 3 Communicate with Computer

When using computer, you must know how to communicate with it. In some special situations, the computer will leave some useful error messages or prompts to help you to continue with your work<sup>[1]</sup>. The following are some of the most common messages:

- Bad file name or command.
- Abort, Retry, Ignore?
- Please read the following license agreement.
- It is recommended you exit all the other applications before continuing with this installation.
- Press OK to continue installation of this software.
- Press F1 for Help.
- Restart your computer to finish setup.
- Write protected disk in drive.
- Are you sure you want to continue [Y/N]?
- Not enough memory.



If you have understood them, it is easy for you to communicate with the computer. Many mistakes can be avoided. Certainly, if you want to know more about them, you have to pay more time learning and practicing<sup>[2]</sup>.



## Notes (注释)

- [1] In some special situations, the computer will leave some useful error messages or prompts to help you to continue with your work.